

Psa

Chapter 19

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
אלֹהִים כְּבוֹד- מְסַפְּרִים הַשָּׁמַיִם לְדָוִד: מִזְמוֹר לְמִנְצֵחַ
Gott der-Herrlichkeit- sind-declaring der-Himmel David ein-Psalm zu-der-dem-Chorleiter
[H0410](#) [H3519](#) [H8064](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)
הֶרְקִיעַ: מְגִיד יָדָיו וּמַעֲשֵׂה
der-Ausdehnung proclaims sein-Hand und-der-Werk-
[H7549](#) [H5046](#) [H3027](#) [H4639](#)

Dem Vorsänger. Ein Psalm von David. Die Himmel erzählen die Herrlichkeit Gottes, und die Ausdehnung verkündet seiner Hände Werk.

2
יּוֹם לַיּוֹם יִבְיַע אָמַר וְלַיְלָה לַלַּיְלָה יְחַנֵּה- דַּעַת:
Tag zu-Tag giesst-aus-hervor speech und-Nacht zu-Nacht declares- Erkenntnis
[H3117](#) [H3117](#) [H5042](#) [H0562](#) [H3915](#) [H3915](#) [H2331](#) [H1847](#)

Ein Tag berichtet es dem anderen, und eine Nacht meldet der anderen die Kunde davon.

3
אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים כְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:
kein- speech und-kein Wort ohne hörte ihr-Stimme
[H0369](#) [H0562](#) [H0369](#) [H1697](#) [H1097](#) [H8085](#)

Keine Rede und keine Worte, doch gehört wird ihre Stimme.

4
בְּכָל- וְהָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבְקֶצֶה תֵּבֵל מִלִּיהֶם
in-alle- der-Erde ging-heraus ihr-line und-zu-der-enden-von der-Welt ihr-Worte
[H3605](#) [H0776](#) [H3318](#) [H8398](#) [H8398](#) [H4405](#)
לְשֶׁמֶשׁ שָׁם- אֶהָל בָּהֶם:
zu-der-Sonne er-hat-setzen- ein-Zelt in-ihnen
[H8121](#) [H0168](#)

Ihre Meßschnur geht aus über die ganze Erde, und bis an das Ende des Erdkreises ihre Sprache; er hat der Sonne in ihnen ein Zelt gesetzt.

5
וְהוּא בָּחַתָּן יֵצֵא מִחֲפָתוֹ יִשֵּׁשׁ כְּנָבוֹר
und-er wie-ein-bridegroom ging-heraus von-sein-chamber freut-sich wie-ein-stark-Mann
[H1931](#) [H2860](#) [H3318](#) [H2646](#) [H7797](#) [H1368](#)
לָרֵץ אֶרֶח:
zu-lief sein-course
[H7323](#) [H0734](#)

Und sie ist wie ein Bräutigam, der hervortritt aus seinem Gemach; sie freut sich wie ein Held, zu durchlaufen die Bahn.

6
מִקְצֵה וְהַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתִקְוַתּוֹ עַל- קְצוֹתָם
von-der-enden-von der-Himmel sein-going-hervor und-sein-circuit zu-über- ihr-ends
[H8064](#) [H8064](#) [H4161](#) [H8622](#) [H7098](#)
מִחֲמָתוֹ: נִסְתָּר וְאֵין
von-sein-heat verbarg und-kein
[H2535](#) [H5641](#) [H0369](#)

Vom Ende der Himmel ist ihr Ausgang, und ihr Umlauf bis zu ihren Enden; und nichts ist vor ihrer Glut verborgen.

7
 תֹּרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נַפְשׁ עֲדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה
 der-Gesetz- HERR ist-perfect kehrte-zurück der-Zeugnis-von HERR glaubte
[H8451](#) [H3068](#) [H8549](#) [H7725](#) [H5315](#) [H5715](#) [H3068](#) [H0539](#)

מַחְכִּימַת פְּתִי:
 making-wise der-simple
[H2449](#)

Das Gesetz Jehovas ist vollkommen, erquickend die Seele; das Zeugnis Jehovas ist zuverlässig, macht weise den Einfältigen.

8
 פְּקֻדֵּי יְהוָה יִשְׁרִים מְשֻׁמְחִי-לֵב מִצְוַת יְהוָה בָּרָה
 der-Vorschriften-von HERR aufrichtig freute-sich- der-Herz der-Gebot-von HERR ist-rein
[H6490](#) [H3068](#) [H3477](#) [H8055](#) [H4687](#) [H3068](#) [H1249](#)

מְאִירַת עֵינַיִם:
 enlightening der-Augen
[H0215](#)

Die Vorschriften Jehovas sind richtig, erfreuend das Herz; das Gebot Jehovas ist lauter, erleuchtend die Augen.

9
 יִרְאָת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מְשַׁפְּטִי-יְהוָה אֱמֶת
 der-fürchten-von HERR rein stand ewiglich der-Gericht- HERR Wahrheit
[H3374](#) [H3068](#) [H2889](#) [H5975](#) [H5703](#) [H4941](#) [H3068](#) [H0571](#)

יַחְדָּיו צְדִקּוֹ:
 altogether sie-sind-gerecht
[H6663](#)

Die Furcht Jehovas ist rein, bestehend in Ewigkeit. Die Rechte Jehovas sind Wahrheit, sie sind gerecht allesamt;

10
 הַנְּחָמָיִם מְזוּהָב וּמִפָּז רַב וּמִתְּקִים מִדְּבַשׁ וְנִפְתּוֹת
 mehr-zu-sein-desired Gold und-als-fine-Gold viele und-sweeter Honig und-drippings-von
[H2091](#) [H6337](#) [H4966](#) [H1706](#) [H5317](#)

צוּפִים:
 der-honeycomb
[H6688](#)

sie, die köstlicher sind als Gold und viel gediegenes Gold, und süßer als Honig und Honigseim.

11
 גַּם-עֲבָדְךָ נֹחַר בָּהֶם בְּשֹׁמְרֵם עֶקֶב רַב:
 auch- dein-Knecht ist-warned bei-ihnen in-bewahrte Lohn viele
[H1571](#) [H5650](#) [H8104](#) [H6118](#)

Auch wird dein Knecht durch sie belehrt; im Beobachten derselben ist großer Lohn.

12
 שְׁגִיאוֹת מִי-יָבִין מְנַסְתָּרוֹת נִקְנִי:
 errors wer- verstand von-verbarg acquit-mich
[H7691](#) [H4310](#) [H0995](#) [H5641](#) [H5352](#)

Verirrungen, wer sieht sie ein? Von verborgenen Sünden reinige mich!

					13
אֶל-	עֲבָדְךָ	חֲשֹׁךְ	וּמִזֵּדִים	גַּם	
nicht-	dein-Knecht	bewahren-zurück	von-presumptuous-sins	auch	
H0408	H5650	H2820	H2086	H1571	
וְנִקְיִי	אִתָּם	אָז	בִּי	יִמְשְׁלוּ-	
und-ich-soll-seinnocent	ich-soll-sein-blameless	dann	über-mich	lass-ihnen-haben-dominion-	
H5352	H8552		H4910		
			רַב:	מִפְשָׁע	
			viele	Übertretung	
				H6588	

Auch von übermütigen halte deinen Knecht zurück; laß sie mich nicht beherrschen! Dann bin ich tadellos und bin rein von großer Übertretung.

					14
לִּי	וְהִנֵּנִי	פִּי	אֲמָרֶי-	וּלְרָצוֹן	יְהוָה
mein-Herz	und-der-meditation-von	mein-Mund	der-Worte-von-	zu-Wohlgefallen	lass-sein
H1902		H6310	H0561	H7522	H1961
		וְגֹאֲלִי:	צוּרִי	יְהוָה	לִפְנֵיךָ
		und-mein-redeemer	mein-Fels	HERR	vor-Angesicht
			H6697	H3068	H6440

Laß die Reden meines Mundes und das Sinnen meines Herzens wohlgefällig vor dir sein, Jehova, mein Fels und mein Erlöser!